



(FGM/FGC)

MÄDCHEN- BESCHNEIDUNG

Aufklärung,
Information und
Beratung für
Betroffene und
Fachpersonen
in Basel-Stadt und
Basel-Landschaft

ግርዛት ደቀንስትዮ

EXCISION DES FILLES

GUDNIINKA HABLAHA

ختان الإناث

የሴት ግርዛት

FEMALE GENITAL MUTILATION

GABDHABA LA GUDO

Hier gehts zur Übersetzung
als Sprachnachricht

▶ ◀ simply listen

ዲ.ኢ.ዲ.ዲ.ዲ.
the easy way

Bei der Mädchenbeschneidung werden die weiblichen Genitalien beschnitten. Weibliche Genitalbeschneidung ist in sehr vielen Ländern verboten, auch in der Schweiz. Jede Frau hat ein Recht darauf, dass ihr Körper nicht verletzt wird.

Die gesundheitlichen Folgen können für die Mädchen und Frauen gravierend sein – zum Beispiel:

- ANGST, STRESS, TRAUMA UND SCHOCK
- INFEKTIONEN
- SCHMERZEN WÄHREND DER MENSTRUATION
- SCHMERZEN BEIM WASSERLASSEN
- KOMPLIZIERTE GEBURT FÜR MUTTER UND KIND
- UNFRUCHTBARKEIT
- SCHMERZHAFTER GESCHLECHTSVERKEHR UND GERINGERE LUST





WENN SIE BESCHNITTEN WURDEN,
KÖNNEN SIE SICH **HILFE HOLEN**.
KÖRPERLICHE UND SEELISCHE FOLGEN EINER
BESCHNEIDUNG KÖNNEN BEHANDELT
WERDEN. AUCH WENN SIE ANGST
HABEN, SIE SELBST ODER IHRE
TOCHTER KÖNNTEN BESCHNITTEN WERDEN,
HELFE WIR IHNEN.

Informationen

inkl. Videos finden Sie unter:
www.maedchenbeschneidung.ch

- Deutsch
- Französisch
- Italienisch
- Englisch
- Tigrinya
- Somali
- Arabisch

ANLAUFSTELLE GEGEN MÄDCHENBESCHNEIDUNG BEIDER BASEL

Kostenlose
und vertrauliche
Beratung

Für wen?

Für Betroffene, Angehörige und das Umfeld.

Wozu?

Zur Klärung von Fragen rund um die Mädchenbeschneidung.
Zur Unterstützung bei einer drohenden Beschneidung.

Wie?

Vor Ort. Zum Beispiel an einem Treffpunkt mit anderen Frauen aus verschiedenen Ländern oder in einem Einzelgespräch [auch anonym möglich].

Wer?

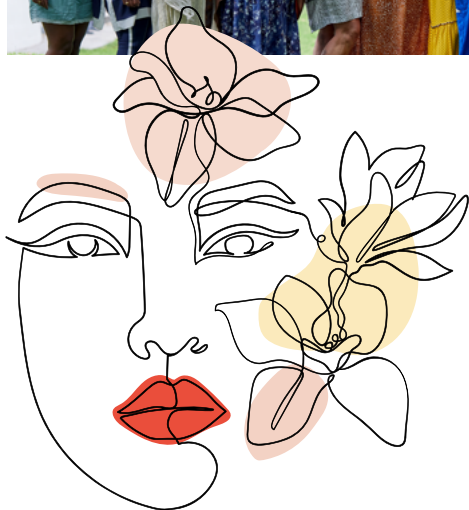
Fachexpertin Monica Somacal zusammen mit einer Gruppe von Frauen, die unterschiedliche Sprachen sprechen.

Kosten?

Keine.

Sie sind Fachperson?

Wir bieten Schulungen,
Informationsveranstaltungen
und Beratungen



BERATUNG BEI BESCHWERDEN

Für wen?

Für Frauen, die unter den Folgen der Beschneidung leiden.
Die Beratung steht auch ihren Männern offen.

Wozu?

Zur Behandlung von Beschwerden. Dazu gehören zum
Beispiel: Beschwerden beim Wasserlösen, Schmerzen,
Entzündung.

Wie?

In einem vertraulichen Rahmen, bei Bedarf mit einer
Dolmetscherin.

Wer?

Dr. med Dorothy J. Huang

Kosten?

Die Kosten werden von der Krankenkasse übernommen.
Ein Teil muss selbst bezahlt werden, je nach Franchise
und Selbstbehalt.



KONTAKT



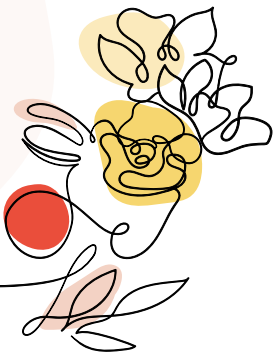
**Beratung für Betroffene
und Fachpersonen,
Informationsveranstaltungen,
Community-Arbeit**

Monica Somacal

Telefon +41 79 303 91 15

E-Mail: somacal@gmx.ch

www.somacal.ch



**Behandlung bei Beschwerden
Gynäkologisches Ambulatorium
der Frauenklinik**

Vulva-Sprechstunde,
Ambulantes Operationszentrum

Dr. med Dorothy J. Huang

Kaderärztin und stv. Leitung
Universitätsspital Basel
Vogesenstrasse 134
4031 Basel

Telefon +41 61 265 93 44

E-Mail: gaf@usb.ch

Flyer können unter
somacal@gmx.ch bestellt werden.

Im Auftrag der Kantone
Basel-Landschaft und Basel-Stadt.

www.bs.ch/md

www.gesundheitsfoerderung.bl.ch

BASEL 
LANDSCHAFT

VOLKSWIRTSCHAFTS- UND GESUNDHEITSDIREKTION
AMT FÜR GESUNDHEIT



Gesundheitsdepartement des Kantons Basel-Stadt

Medizinische Dienste